

Αθήνα, 13 Μαρτίου 2019

Αριθ. Πρωτ. Φ. 240.2/12970/2019

Τμήμα Οικονομικής Διαχείρισης
Πληροφορίες: Ειρήνη Σάκκη
Δ/ση: Χαλκοκονδύλη 17, 10432 Αθήνα
Τηλ. 213 1306 661

Θέμα: Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για υπηρεσίες μετάφρασης.

Η Ανεξάρτητη Αρχή «Συνήγορος του Πολίτη» προτίθεται να προβεί στην ανάθεση υπηρεσιών μετάφρασης της ετήσιας έκθεσης Εθνικού Μηχανισμού Διαχείρισης Περιστατικών Αυθαιρεσίας 2017- 2018, 30.000 λέξεων περίπου, από τα ελληνικά στα αγγλικά.

Οι υποψήφιοι θα πρέπει να είναι επαγγελματίες μεταφραστές.

Οι υπηρεσίες μετάφρασης θα πρέπει να ολοκληρωθούν εντός 20 ημερών από την αποστολή του τελικού κειμένου.

Παρακαλούνται οι ενδιαφερόμενοι να αποστείλουν στην ηλεκτρονική διεύθυνση esakki@synigoros.gr έως την Τρίτη 19/03/2019 :

- Τα πλήρη στοιχεία τους (επωνυμία, στοιχεία υπεύθυνου επικοινωνίας, τηλέφωνο, ταχ. Διεύθυνση, ηλεκτρονική διεύθυνση)
- Κατάλογο με αντίστοιχες δημοσιευμένες εργασίες
- Μεταφρασμένο το παρακάτω απόσπασμα της έκθεσης, ως δείγμα εργασίας.

“Η θωράκιση του κράτους δικαίου ήταν και είναι πράγματι το ζητούμενο στις καταγγελίες για κακομεταχείριση από την αστυνομία, και έτσι ετίθετο και από τον Επίτροπο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και άλλα όργανα του Συμβουλίου της Ευρώπης, ένα δικαιοκρατικό αίτημα- και έλλειμμα. Για τη διατήρηση της δημόσιας εμπιστοσύνης στην αστυνομία ο Επίτροπος των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Συμβουλίου της Ευρώπης σε σχετική του γνώμη^[1] πρότεινε τη δημιουργία ενός ανεξάρτητου και αποτελεσματικού συστήματος καταγγελιών το οποίο θα χρησίμευε και ως θεμελιώδες μέσο για την προστασία από την κακομεταχείριση και την ανάρμοστη συμπεριφορά. ... Ο ν.4443/16 επεφύλαξε για τον Συνήγορο του Πολίτη μια ειδική αρμοδιότητα διερεύνησης, για συγκεκριμένα, όμως, περιστατικά αυθαιρεσίας: εκείνα που αφορούν σε βασανιστήρια ή άλλες προσβολές της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας που προβλέπονται στο άρθρο 137^Α ΠΚ, σε παράνομες και υπαίτιες προσβολές της ζωής, υγείας, σωματικής ακεραιότητας, προσωπικής ελευθερίας, σε παράνομη χρήση πυροβόλου όπλου και σε συμπεριφοράς με ρατσιστικό κίνητρο. “

Ο Συνήγορος του Πολίτη

Ανδρέας Ι. Ποπτάκης